



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 October 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Консультативный комитет

Пятая сессия

2–6 августа 2010 года

Пункт 3 повестки дня

Доклад Консультативного комитета о работе его пятой сессии

Доклад Консультативного комитета о работе его пятой сессии

Женева, 2–6 августа 2010 года

Докладчик: Мигель д'Эското Брокманн

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Рекомендации, принятые Консультативным комитетом на его пятой сессии		4
A. Рекомендации, принятые Консультативным комитетом для рассмотрения Советом по правам человека		4
5/3. Проект свода принципов и руководящих положений о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей		4
B. Другие рекомендации		10
5/1. Исследование по вопросу о дискриминации в контексте права на питание		10
5/2. Редакционная группа по поощрению права народов на мир		11
5/4. Редакционная группа по укреплению международного сотрудничества в области прав человека		12
II. Должностные лица, утверждение повестки дня и организация работы	1–16	13
A. Открытие и продолжительность сессии	1–3	13
B. Состав Консультативного комитета	4	13
C. Участники	5	14
D. Заседания и документация	6	14
E. Должностные лица	7–8	14
F. Утверждение повестки дня	9–10	15
G. Организация работы и порядок ведения заседаний	11–14	15
H. Назначение члена Рабочей группы по сообщениям	15–16	15
III. Просьбы к Консультативному комитету, вытекающие из резолюций Совета по правам человека	17–40	15
A. Просьбы, находящиеся на рассмотрении Комитета	17–38	15
1. Право на питание	18–22	15
2. Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	23	16
3. Пропавшие без вести лица	24	16
4. Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей	25–29	16
5. Права человека и международная солидарность	30	17
6. Поощрение права народов на мир	31–35	17
7. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	36–40	17

В.	Последующая деятельность в связи с докладами Комитета, представленными Совету по правам человека	41	18
	Образование и подготовка в области прав человека	41	18
IV.	Осуществление разделов III и IV приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года	42–43	18
А.	Обзор методов работы	42	18
В.	Повестка дня и годовая программа работы, включая новые приоритеты	43	19
V.	Доклад Консультативного комитета о работе его пятой сессии	44–47	19
Приложения			
I.	Повестка дня		20
II.	Список выступавших		21
III.	Список документов, выпущенных для пятой сессии Консультативного комитета		24

I. Рекомендации, принятые Консультативным комитетом на его пятой сессии

A. Рекомендации, принятые Консультативным комитетом для рассмотрения Советом по правам человека

5/3. Проект свода принципов и руководящих положений о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей

Консультативный комитет Совета по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 8/13 от 18 июня 2008 года и 12/7 от 1 октября 2009 года о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей,

1. *приветствует* мнения правительств и соответствующих субъектов о проекте свода принципов и руководящих положений о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей;

2. *приветствует также* пересмотренные принципы и руководящие положения о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей (A/HRC/AC/5/2), представленные г-ном Сакамото;

3. *одобряет* принципы и руководящие положения, представленные г-ном Сакамото, с устными поправками (см. приложение);

4. *представляет* пересмотренные принципы и руководящие положения Совету по правам человека для рассмотрения на его пятнадцатой сессии согласно просьбе, содержащейся в пункте 3 резолюции 12/7 Совета по правам человека;

5. *просит* Совет по правам человека надлежащим образом рассмотреть и утвердить пересмотренные принципы и руководящие положения.

*7-е заседание
6 августа 2010 года*

[Принято консенсусом.]

Приложение

Принципы и руководящие положения о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей

I. Принципы

1. Лица, страдающие проказой, и члены их семей должны рассматриваться как лица, обладающие достоинством и, на равной основе с другими лицами, всеми правами человека и основными свободами, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека, а также во всех других соответствующих договорах по правам человека, участниками которых являются их соответствующие государства, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о правах инвалидов.
2. Лица, страдающие проказой, и члены их семей не должны подвергаться дискриминации на основании того, что они больны или были больны проказой.
3. Лица, страдающие проказой, и члены их семей должны обладать такими же правами, как и все остальные люди, в том что касается заключения брака, создания семьи и выполнения родительских обязанностей. С этой целью:
 - a) никто не должен лишаться права на заключение брака на основании заболевания проказой;
 - b) заболевание проказой не должно рассматриваться как основание для развода;
 - c) ребенок не должен отделяться от родителей на основании заболевания проказой.
4. Лица, страдающие проказой, и члены их семей должны обладать такими же правами, как и все остальные люди, в том что касается полноценного гражданства и получения документов, удостоверяющих личность.
5. Лица, страдающие проказой, и члены их семей должны обладать правом на занятие государственных должностей на равной основе с другими лицами, в том числе правом выставлять свою кандидатуру на выборах и занимать должности на всех уровнях государственной власти.
6. Лица, страдающие проказой, и члены их семей должны иметь право работать в инклюзивной среде и на обращение на равной основе с другими лицами во всех сферах политики и процессах, касающихся условий приема на работу, найма, заработной платы, сохранения работы и продвижения по службе.
7. Лица, страдающие проказой, и члены их семей не должны лишаться возможности быть зачисленными в школу или исключаться из школы или программ подготовки на основании заболевания проказой.
8. Лица, страдающие проказой, и члены их семей имеют право на развитие своего человеческого потенциала в максимально возможной степени, а также на полную реализацию своего достоинства и самоуважения. Лица, страдающие проказой, и члены их семей, получившие соответствующую подготовку и воз-

возможность развить свои способности, могут быть активными проводниками социальных преобразований.

9. Лица, страдающие проказой, и члены их семей имеют право и должны активно участвовать в процессах принятия решений относительно стратегий и программ, которые непосредственно касаются их жизни.

II. Руководящие положения

1. Общие положения

1.1 Государствам следует поощрять, охранять и обеспечивать полную реализацию всех прав человека и основных свобод всеми лицами, страдающими проказой, и членами их семей без какой бы то ни было дискриминации на основании заболевания проказой. С этой целью государствам следует:

а) принимать все надлежащие законодательные, административные и иные меры для изменения, отмены или упразднения существующих законов, предписаний, политики, обычаев и практики, являющихся прямо или косвенно дискриминационными в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей либо насильственно или принудительно сегрегирующих и изолирующих лиц на основании заболевания проказой в контексте такой дискриминации.

б) обеспечивать, чтобы все органы и учреждения принимали меры по искоренению дискриминации на основании заболевания проказой со стороны любого лица, организации или частного предприятия.

1.2 Государствам следует принимать все надлежащие меры для того, чтобы обеспечить для лиц, страдающих проказой, и членов их семей осуществление в полном объеме всех прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и международных договорах о правах человека, участниками которых они являются, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о правах инвалидов.

1.3 При разработке и осуществлении законодательства и политики, а также в рамках других процессов принятия решений по вопросам, затрагивающим лиц, страдающих проказой, и членов их семей, государствам следует тесно консультироваться с лицами, страдающими проказой, и членами их семей и активно привлекать их на индивидуальной основе или через их соответствующие местные или национальные организации.

2. Равенство и недискриминация

2.1 Государствам следует признать, что все лица равны перед законом и по закону и обладают правом на равную защиту закона и равное пользование им без какой-либо дискриминации.

2.2 Государствам следует запретить все виды дискриминации на основании того, что человек болен или болел проказой, и гарантировать лицам, страдающим проказой, и членам их семей равную и эффективную правовую защиту.

2.3. В качестве дискриминации не рассматриваются специальные меры, которые необходимы для обеспечения де-факто равенства лиц, страдающих проказой, и членов их семей.

3. Женщины, дети и другие уязвимые группы

3.1 Во многих обществах заболевание проказой оказывает значительное негативное воздействие на женщин, детей и уязвимые группы. В связи с этим государствам следует уделять особое внимание поощрению и защите прав человека женщин, детей и лиц из числа других уязвимых групп, которые больны или были больны проказой, и членов их семей.

3.2 Государствам следует поощрять всестороннее развитие, улучшение положения и расширение возможностей женщин, детей и лиц из числа других уязвимых групп, которые больны или были больны проказой, и членов их семей.

4. Дом и семья

Государствам следует, где это возможно, поддерживать воссоединение семей, разделенных в прошлом из-за политики и практики в отношении лиц, у которых была диагностирована проказа.

5. Жизнь в общине и жилище

5.1 Государствам следует содействовать тому, чтобы лица, страдающие проказой, и члены их семей пользовались теми же правами, что и все остальные люди, дающими им возможность всестороннего вовлечения и участия в жизни общины.

5.2 Государствам следует выявлять лиц, страдающих проказой, и членов их семей, живущих в изоляции или сегрегированных от их общин в связи с их заболеванием, и предоставлять им социальную поддержку.

5.3 Государствам следует предоставлять лицам, страдающим проказой, и членам их семей возможность выбирать свое место жительства и обеспечивать, чтобы они не были вынуждены соглашаться на те или иные жилищные условия в связи с их заболеванием.

5.4 Государствам следует предоставлять любым лицам, страдающим проказой, и членам их семей, которые некогда были насильственно изолированы в соответствии с государственной политикой, действовавшей в то время, возможность продолжать жить в лепрозориях и больницах, ставших их домом, если они того желают. В случае, если перемещение неизбежно, жители таких мест должны принимать активное участие в принятии решений в отношении их будущего. Однако государствам следует улучшать условия жизни в этих лепрозориях и больницах. Государствам следует также с надлежащим учетом пожеланий лиц, страдающих проказой, и членов их семей и при их всестороннем участии разрабатывать, поощрять и осуществлять планы постепенной интеграции лиц, проживающих в таких местах, в общине и постепенно прекращать использование для этих целей таких лепрозориев и больниц.

6. Участие в политической жизни

Государствам следует обеспечить лицам, страдающим проказой, и членам их семей пользование избирательными правами, правом выставлять свою кандидатуру на выборах и правом занимать государственную должность на всех уровнях государственного управления на равной основе с другими лицами. Процедуры голосования должны быть доступными, простыми и приспособленными для использования любым лицом, на физических возможностях которого отразилась проказа.

7. Занятость

Государствам следует поощрять и поддерживать создание возможностей для индивидуальной трудовой деятельности, создания кооперативов и профессиональной подготовки для лиц, страдающих проказой, и членов их семей, а также их трудоустройства на официальных рынках труда.

8. Образование

Государствам следует поощрять равный доступ к образованию для лиц, страдающих проказой, и членов их семей.

9. Дискриминационная лексика

Государствам следует исключить дискриминационную лексику, в том числе термин "проказа" или его эквиваленты на любом языке или диалекте из государственных публикаций и, где это возможно, оперативно пересмотреть существующие публикации, содержащие такую лексику.

10. Участие в общественной и культурной жизни и досуге

10.1 Государствам следует поощрять равное осуществление прав и свобод лиц, страдающих проказой, и членов их семей, которые закреплены во Всеобщей декларации прав человека и международных договорах о правах человека, участниками которых они являются, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о правах инвалидов.

10.2 Государствам следует поощрять на равной основе с другими лицами доступ к местам общественного пользования, включая гостиницы, рестораны и автобусы, поезда и другие виды общественного транспорта для лиц, страдающих проказой, и членов их семей.

10.3 Государствам следует поощрять на равной основе с другими лицами доступ к культурным и развлекательным заведениям для лиц, страдающих проказой, и членов их семей.

10.4 Государствам следует поощрять на равной основе с другими лицами доступ к местам отправления культа для лиц, страдающих проказой, и членов их семей.

11. Здравоохранение

11.1 Государствам следует обеспечивать для лиц, страдающих проказой, по меньшей мере тот же набор, качество и уровень бесплатных или доступных по цене услуг в области здравоохранения, как и для лиц с другими заболеваниями. Кроме того, государствам следует предусмотреть программы ранней диагностики и обеспечивать безотлагательное лечение проказы, включая лечение от любых возможных реакций и поражений нервной системы, в целях предотвращения последующей стигматизации.

11.2 Государствам следует включить услуги психологического и социального консультирования в стандартный набор услуг, предлагаемых страдающим проказой людям, которые проходят диагностику и лечение, а также, в случае необходимости, предоставлять такие услуги после окончания курса лечения.

11.3 Государствам следует обеспечить лицам, страдающим проказой, доступ к бесплатным лекарствам против проказы, а также соответствующим медицинским услугам.

12. Жизненный уровень

12.1 Государствам следует признать право лиц, страдающих проказой, и членов их семей на достаточный жизненный уровень, а также принимать надлежащие меры для защиты и поощрения этого права, без какой-либо дискриминации на основании заболевания проказой, в отношении питания, одежды, жилья, питьевой воды, канализационных систем и других условий жизни. Государствам следует:

а) поощрять совместные программы с участием правительств, гражданского общества и частных учреждений, направленные на сбор средств и разработку программ с целью повышения жизненного уровня;

б) предоставлять или обеспечивать предоставление образования детям, семьи которых живут за чертой бедности, с помощью стипендий и других программ, финансируемых правительством и/или гражданским обществом;

в) обеспечивать лицам, находящимся за чертой бедности, доступ к программам профессиональной подготовки, микрокредитованию и другим средствам повышения их жизненного уровня.

12.2 Государствам следует поощрять осуществление этого права с помощью финансовых мер, включая следующее:

а) лица, страдающие проказой, и члены их семей, не способные работать по причине своего возраста, болезни или инвалидности, должны обеспечиваться государственными пенсиями;

б) лица, страдающие проказой, и члены их семей, находящиеся за чертой бедности, должны обеспечиваться финансовой помощью для покрытия расходов, связанных с проживанием и медицинским обслуживанием.

13. Повышение информированности

Государствам в сотрудничестве с правозащитными учреждениями, неправительственными организациями, гражданским обществом и средствами массовой информации следует разрабатывать стратегии и планы действий по повышению информированности всего общества и укреплению уважения к правам и достоинству лиц, страдающих проказой, и членов их семей. Эти стратегии и планы действий могут предусматривать следующие цели:

а) распространение информации о проказе на всех уровнях образовательной системы начиная с раннего детства, в которой, в частности, утверждается, что проказа излечима и не должна использоваться в качестве основания для дискриминации в отношении лиц, больных или болевших проказой, и членов их семей;

б) поощрение подготовки и распространения материалов из серии "знай свои права" для раздачи всем лицам, у которых была недавно диагностирована проказа;

в) поощрение средств массовой информации к изображению лиц, страдающих проказой, и членов их семей достойным образом и с использованием достойных выражений;

d) признание навыков, достоинств и способностей лиц, страдающих проказой, и их вклада в жизнь общества, а также, по возможности, поддержание выставок, посвященных их художественным, культурным и научным талантам;

e) привлечение творческих деятелей, включая художников, поэтов, музыкантов и писателей, в особенности тех, кто лично сталкивался с проблемой проказы, к участию в работе по повышению информированности с использованием их особых талантов;

f) предоставление информации общественным руководителям, включая религиозных лидеров, о том, как упоминание о проказе в их учениях или письменных материалах может способствовать искоренению дискриминации в отношении лиц, страдающих этим заболеванием, и членов их семей;

g) поощрение высших учебных заведений, включая медицинские институты и училища, к включению в их учебные программы информации о проказе, а также к разработке и внедрению программ подготовки инструкторов и целевых образовательных материалов;

h) поощрение осуществления Всемирной программы по образованию в области прав человека с целью включения вопросов прав человека лиц, страдающих проказой, и членов их семей в национальные программы образования в области прав человека каждого государства;

i) выявление способов обеспечения признания и уважения лиц, насильственно изолированных их правительствами в связи с диагностированием у них проказы, и извлечения уроков из опыта их жизни, в том числе посредством программ устной истории, с помощью музеев, памятников и публикаций;

j) поддержание усилий по обеспечению осведомленности на низовом уровне для охвата общин, не имеющих доступа к традиционным средствам массовой информации.

14. Разработка, осуществление и последующие меры в связи с деятельностью государств

14.1 Государствам следует рассмотреть вопрос о создании или назначении комитета по организации мероприятий, касающихся прав человека лиц, страдающих проказой, и членов их семей. В идеальном варианте в его состав должны входить лица, страдающие проказой, и члены их семей, представители организаций лиц, страдающих проказой, и членов их семей, эксперты по правам человека, представители из правозащитной и смежных областей и представители правительства.

В. Другие рекомендации

5/1. Исследование по вопросу о дискриминации в контексте права на питание

Консультативный комитет Совета по правам человека,

ссылаясь на ряд резолюций Совета по правам человека по вопросу о праве на питание для всех, особенно на резолюцию 7/14 от 27 марта 2008 года и резолюцию 10/12 от 26 марта 2009 года,

ссылаясь, в частности, на резолюцию 13/4 от 24 марта 2010 года, в которой Совет приветствовал представление предварительного исследования по во-

просу о дискриминации в контексте права на питание (A/HRC/13/32) Консультативным комитетом и просил Комитет принять во внимание для завершения исследования мнения и замечания всех государств-членов, всех соответствующих специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций и всех других соответствующих заинтересованных сторон в отношении положительных примеров антидискриминационной политики и стратегий, изложенных в предварительном исследовании,

приветствуя замечания и мнения в отношении предварительного исследования по вопросу о дискриминации в контексте права на питание, представленные государствами-членами, специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, другими международными организациями, национальными учреждениями по правам человека и неправительственными организациями,

ссылаясь также на просьбу к Комитету, обращенную Советом в резолюции 13/4, продолжать работу по вопросу о дискриминации в контексте права на питание и в этой связи провести предварительное исследование о путях и средствах дальнейшего укрепления прав лиц, работающих в сельских районах, включая женщин, и в частности мелких землевладельцев, занятых производством продовольствия и/или других сельскохозяйственных продуктов, в том числе путем непосредственной обработки земли, традиционного рыбного промысла, охоты и скотоводства, и представить доклад об этом Совету на его шестнадцатой сессии,

принимая во внимание принятое Консультативным комитетом на его первой сессии решение сформировать редакционную группу, в состав которой вошли Хосе Антонио Бенгоа Кабельо, Чин Сен Чун, Латиф Гусейнов, Жан Зиглер и Мона Зульфикар, в связи с работой Комитета над вопросом о праве на питание,

1. *с удовлетворением отмечает* интерес, вызванный предварительным исследованием среди соответствующих сторон, и предлагает Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продлить срок проведения консультаций;

2. *порукает* редакционной группе в ее нынешнем составе завершить исследование по вопросу о дискриминации в контексте права на питание, принимая во внимание полученные мнения и замечания, и просит редакционную группу доложить об этом Консультативному комитету на его шестой сессии;

3. *порукает* редакционной группе по вопросу о праве на питание подготовить предварительное исследование о путях и средствах дальнейшего укрепления прав лиц, работающих в сельских районах, в соответствии с мандатом, предоставленным Советом в его резолюции 13/4, и просит редакционную группу доложить об этом Консультативному комитету на его шестой сессии.

7-е заседание
6 августа 2010 года

[Принято консенсусом.]

5/2. Редакционная группа по поощрению права народов на мир

Консультативный комитет Совета по правам человека,

ссылаясь на решение 14/3 Совета по правам человека от 17 июня 2010 года, в котором Совет просил Консультативный комитет подготовить проект дек-

ларации о праве народов на мир и представить Совету на его семнадцатой сессии доклад о ходе работы по подготовке этого проекта,

напоминая, что на 8-м заседании своей третьей сессии 7 августа 2009 года Консультативный комитет, сославшись на резолюцию 11/4 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года и все предыдущие резолюции, принятые Советом, Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека по вопросу о поощрении права народов на мир, назначил члена Консультативного комитета Мигеля Альфонсо Мартинеса ответственным за подготовку первоначального рабочего документа о необходимости проведения исследования, в частности, в целях: а) дальнейшего уточнения содержания и сферы охвата этого права; б) предложения мер, обеспечивающих повышение информированности о важности осуществления этого права; с) предложения конкретных мер для мобилизации действий государств, межправительственных и неправительственных организаций по поощрению прав народов на мир,

принимая к сведению результаты рабочего совещания экспертов по вопросу о праве народов на мир, которое было проведено Управлением Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 15 и 16 декабря 2010 года (A/HRC/14/38),

1. *назначает* членов Комитета Чин Сен Чун, Мигеля д'Эското Брокманна, Вольфганга Стефана Хайнца и Мону Зульфикар членами редакционной группы;

2. *отмечает*, что редакционная группа избрала г-жу Зульфикар председателем, а г-на Хайнца – докладчиком редакционной группы;

3. *отмечает*, что редакционная группа и комитет полного состава провели ряд заседаний для обсуждения рассматриваемого вопроса;

4. *просит* редакционную группу представить проект доклада о ходе работы на шестой сессии Консультативного комитета до его представления Совету на его семнадцатой сессии;

5. *просит* редакционную группу подготовить вопросник для того, чтобы запросить мнения государств-членов, гражданского общества, академических кругов и всех соответствующих заинтересованных сторон, который будет распространен после обсуждения на шестой сессии Консультативного комитета;

6. *предлагает* различным заинтересованным сторонам вносить свой вклад в осуществляемую работу.

7-е заседание
6 августа 2010 года

[Принято консенсусом.]

5/4. Редакционная группа по укреплению международного сотрудничества в области прав человека

Консультативный комитет Совета по правам человека,

приветствуя резолюцию 13/23 Совета по правам человека, озаглавленную "Укрепление международного сотрудничества в области прав человека", в которой Совет просил Консультативный комитет изучить пути и способы расширения сотрудничества в области прав человека с учетом мнений, содержащихся в докладе Верховного комиссара об укреплении международного со-

трудничества в области прав человека (A/HRC/13/19), и дальнейших мнений государств и соответствующих заинтересованных сторон и представить предложения в этой связи Совету на его девятнадцатой сессии,

1. *возлагает* на редакционную группу задачу проведения подготовительной работы для рассмотрения Консультативным комитетом;
2. *назначает* членами редакционной группы следующих членов Консультативного комитета: Шицю Чэня, Эмманюэля Деко, Латифа Гусейнова, Владимира Карташкина, Пурификасьон В. Кисумбинг, Дируджлалла Ситулсингха и Халиму Эмбарек Варзази;
3. *отмечает*, что редакционная группа избрала г-на Ситулсингха председателем, а г-на Деко – докладчиком редакционной группы;
4. *отмечает также*, что редакционная группа и Комитет полного состава провели заседания для обсуждения рассматриваемого вопроса;
5. *предлагает* редакционной группе продолжать ее подготовительную работу на основе плана, изложенного в устной форме, в целях представления дальнейших элементов Консультативному комитету на его шестой сессии.

*7-е заседание
6 августа 2010 года*

[Принято консенсусом.]

II. Должностные лица, утверждение повестки дня и организация работы

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Консультативный комитет Совета по правам человека, учрежденный в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека, провел свою пятую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 2–6 августа 2010 года. Сессию открыла Председатель Консультативного комитета г-жа Халима Эмбарек Варзази. Участники почтили минутой молчания память Мигеля Альфонсо Мартинеса.
2. На 1-м заседании 2 августа 2010 года перед Консультативным комитетом выступил Председатель Совета по правам человека.
3. На том же заседании с заявлением от имени Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека выступила Марша В.Д. Кран.

B. Состав Консультативного комитета

4. В соответствии с резолюцией 5/1 и решением 6/102 Совета на седьмой сессии Совета 26 марта 2008 года были избраны 18 членов Консультативного комитета. На своей тринадцатой сессии Совет избрал семь членов Консультативного комитета. Кроме того, Совет на своей четырнадцатой сессии для замещения вакансии, образовавшейся в связи со смертью Мигеля Альфонсо Мартинеса, избрал Мигеля д'Эското Брокманна. В состав Комитета входят следующие его члены (год в скобках указывает на срок истечения полномочий членов): Ми-

гель д'Эското Брокманн (Никарагуа, 2012 год); Хосе Антонио Бенгоа Кабельо (Чили, 2013 год); Ансар Ахмед Бурней (Пакистан, 2011 год); Чэнь Шицю (Китай, 2012 год); Чин Сен Чун (Республика Корея, 2013 год); Эмманюэль Деко (Франция, 2011 год); Эктор Фелипе Фикс Фьерро (Мексика, 2011 год); Вольфганг Штефан Хайнц (Германия, 2013 год); Латиф Гусейнов (Азербайджан, 2011 год); Баба Кура Кайгама (Нигерия, 2011 год); Альфред Нтундугуру Карокора (Уганда, 2013 год); Владимир Карташкин (Российская Федерация, 2013 год); Пурификасьон В. Кисумбинг (Филиппины, 2011 год); Шигеки Сакамото (Япония, 2013 год); Дируджлал Ситулсингх (Маврикий, 2011 год); Халима Эмбарек Варзази (Марокко, 2012 год); Жан Зиглер (Швейцария, 2012 год); и Мона Зульфикар (Египет, 2013 год).

С. Участники

5. В работе сессии приняли участие члены Консультативного комитета, наблюдатели от государств – членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся ее членами, и наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, других организаций, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций. Два члена Консультативного комитета, г-н Фикс Фьерро и г-н Кура Кайгама, не смогли принять участие в работе сессии.

Д. Заседания и документация

6. Консультативный комитет провел семь пленарных заседаний, два закрытых заседания по пункту 4 повестки дня и три заседания для редакционных групп. Консультативный комитет принял четыре рекомендации (см. главу I).

Е. Должностные лица

7. В соответствии с правилом 103 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и правилом 5 правил процедуры Консультативного комитета Консультативный комитет на своем 1-м заседании 2 августа 2010 года путем аккламации избрал следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	Пурификасьон В. Кисумбинг (Филиппины)
<i>Заместители Председателя:</i>	Дируджлал Ситулсингх (Маврикий) Вольфганг Штефан Хайнц (Германия) Владимир Карташкин (Российская Федерация)
<i>Докладчик:</i>	Мигель д'Эското Брокманн (Никарагуа)

8. На том же заседании с заявлением выступила новый Председатель г-жа Кисумбинг. По ее предложению Консультативный комитет почтил минутой молчания память жертв нарушений прав человека в мире.

Е. Утверждение повестки дня

9. На своем 1-м заседании 2 августа Консультативный комитет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря, содержащую предварительную повестку дня пятой сессии (A/HRC/AC/5/1). Аннотации к предварительной повестке дня содержатся в документе A/HRC/AC/5/1/Add.1/Rev.1.

10. На своем 2-м заседании 2 августа Консультативный комитет без голосования утвердил повестку дня с устными поправками (см. приложение I).

Г. Организация работы и порядок ведения заседаний

11. Консультативный комитет рассмотрел пункт 2 повестки дня на своих 1-м и 2-м заседаниях 2 августа.

12. На 1-м заседании Председатель напомнила о процедурах, связанных с организацией работы и порядком ведения заседаний, исходя из процедур, применявшихся на предыдущих сессиях Комитета.

13. Было согласовано, что крайним сроком для представления проектов рекомендаций будет 5 августа 2010 года.

14. Члены Консультативного комитета выступили с заявлениями (см. приложение II).

Н. Назначение члена Рабочей группы по сообщениям

15. После кончины г-на Альфонсо Мартинеса предстояло заполнить вакансию в Рабочей группе по сообщениям в связи с процедурой представления жалоб.

16. В соответствии с пунктами 91 и 92 приложения IV к резолюции 5/1 Совета Консультативный комитет на своем 1-м заседании 2 августа принял консенсусом решение назначить г-на Бенгоа членом Рабочей группы по сообщениям.

III. Просьбы к Консультативному комитету, вытекающие из резолюций Совета по правам человека

17. Консультативный комитет рассмотрел пункт 3 повестки дня на своих 1-м и 2-м заседаниях 2 августа; на своем 3-м заседании 3 августа; на своих 4-м и 5-м заседаниях 4 августа; и на своем 6-м заседании 5 августа.

А. Просьбы, находящиеся на рассмотрении Комитета

1. Право на питание

18. На своем 4-м заседании 4 августа Консультативный комитет в соответствии с резолюциями 7/14, 10/12 и 13/4 Совета провел обсуждение в отношении доработки исследования по вопросу о дискриминации в контексте права на питание после представления Совету предварительного исследования по этому вопросу (A/HRC/13/32) и в отношении недавно порученного предварительного исследования о путях и средствах дальнейшего укрепления прав лиц, работающих в сельских районах. С заявлением по этому вопросу выступил г-н Зиглер.

Г-н Бенгоа, г-жа Чун и г-жа Зульфикар также выступили в качестве членов редакционной группы. В ходе последующей дискуссии с заявлениями выступили члены Консультативного комитета и наблюдатели от неправительственных организаций (см. приложение II).

19. 3 августа редакционная группа по вопросу о праве на питание в составе г-на Бенгоа, г-жи Чун, г-на Гусейнова, г-на Зиглера и г-жи Зульфикар провела закрытое заседание.

Исследование по вопросу о дискриминации в контексте права на питание

20. На 7-м заседании 6 августа г-жа Зульфикар представила проект рекомендации A/HRC/AC/5/L.1, авторами которого являлись г-жа Чун, г-н Гусейнов, г-н Сакамото, г-н Ситулсингх, г-жа Варзази, г-н Зиглер и г-жа Зульфикар. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Бенгоа, г-н Бурней, г-н Чэнь, г-н д'Эското Брокманн, г-н Хайнц, г-н Карокора, г-н Карташкин и г-жа Кисумбинг.

21. На том же заседании с заявлением выступил г-н Деко.

22. Кроме того, на том же заседании Консультативный комитет принял консенсусом проект рекомендации (принятый текст см. в главе I, рекомендация 5/1).

2. Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

23. На 6-м заседании 5 августа в соответствии с резолюцией 8/5 Совета г-н д'Эското Брокманн предложил Консультативному комитету продолжить рассмотрение вопроса о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка на его 6-й сессии.

3. Пропавшие без вести лица

24. На своем 3-м заседании 3 августа Консультативный комитет в соответствии с резолюцией 7/28 Совета и решениями 9/101, 12/117 и 14/117 Совета провел обсуждение по вопросу о пропавших без вести лицах. Г-н Хайнц и г-н Гусейнов представили сообщения о доработке исследования о передовой практике в связи с проблемой пропавших без вести лиц после представления Совету доклада о ходе работы по этому вопросу (A/HRC/14/42). В ходе последовавшей дискуссии с заявлениями выступили члены Консультативного комитета, наблюдатели от правительств и наблюдатели от неправительственных организаций. В дискуссии участвовал также член Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям г-н Оливье де Фрувиль (см. приложение II).

4. Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей

25. На своих 1-м и 2-м заседаниях 2 августа Консультативный комитет в соответствии с резолюциями 8/13 и 12/7 Совета провел обсуждение по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей. Г-н Сакамото выступил с сообщением о пересмотренном проекте свода принципов и руководящих положений (A/HRC/AC/5/2 и Corr.1). В ходе последовавшей дискуссии с заявлениями выступили члены Консультативного комитета и наблюдатели от правительств (см. приложение II).

26. На 5-м и 6-м заседаниях 4 и 5 августа г-н Сакамото представил редакционные поправки к тексту. В ходе последовавшего обсуждения с заявлениями

выступили члены Консультативного комитета, наблюдатели от правительств и один наблюдатель от неправительственной организации (см. приложение II).

Принципы и руководящие положения о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей

27. На 7-м заседании 6 августа г-н Сакамото представил проект рекомендации A/HRC/AC/5/L.3, авторами которой являлись г-н Чэнь, г-жа Чун, г-н Деко, г-н д'Эското Брокманн, г-н Хайнц, г-н Гусейнов, г-н Карокора, г-н Карташкин, г-жа Кисумбинг, г-н Сакамото, г-н Ситулсингх, г-жа Варзази, г-н Зиглер и г-жа Зульфикар. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Бурней.

28. На том же заседании с заявлением выступил г-н Ситулсингх.

29. Кроме того, том же заседании Консультативный комитет принял консенсусом проект рекомендации (принятый текст см. в главе I, рекомендация 5/3).

5. Права человека и международная солидарность

30. На 6-м заседании 5 августа в соответствии с резолюциями 9/2 и 12/9 Совета г-н Чэнь в качестве члена вновь созданной редакционной группы по правам человека и международной солидарности представил обзор работы, которую Консультативному комитету необходимо будет проделать в этой связи на его шестой сессии (см. приложение II).

6. Поощрение права народов на мир

31. На своем 6-м заседании 5 августа Консультативный комитет в соответствии с резолюциями 11/4 и 14/3 Совета провел обсуждение в отношении поощрения права народов на мир. Г-жа Зульфикар представила отчет о предварительных обсуждениях в недавно созданной редакционной группе по поощрению права народов на мир. В ходе последовавшей дискуссии с заявлениями выступили члены Консультативного комитета и наблюдатели от неправительственных организаций (см. приложение II).

32. 3 августа редакционная группа по поощрению права народов на мир в составе г-жи Чун, г-на д'Эското Брокманна, г-на Хайнца и г-жи Зульфикар провела одно закрытое заседание.

Поощрение права народов на мир

33. На 7-м заседании 6 августа г-н Хайнц представил проект рекомендации A/HRC/AC/5/L.2, авторами которого являлись г-н Чэнь, г-жа Чун, г-н д'Эското Брокманн, г-н Хайнц и г-жа Зульфикар. Впоследствии к авторам присоединились г-н Бурней, г-н Карокора, г-н Карташкин, г-жа Кисумбинг, г-н Ситулсингх и г-жа Варзази.

34. На том же заседании с заявлением выступили г-н Бенгоа, г-н д'Эското Брокманн и г-жа Варзази.

35. Кроме того, на том же заседании Консультативный комитет принял консенсусом проект рекомендации с устными поправками (принятый текст см. в главе I, рекомендация 5/2).

7. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

36. На своем 6-м заседании 5 августа Консультативный комитет в соответствии с резолюцией 13/23 Совета провел обсуждение в отношении укрепления международного сотрудничества в области прав человека. Г-н Ситулсингх

представил отчет о 1-м заседании редакционной группы. Г-н Деко в качестве члена редакционной группы также взял слово. В ходе последовавшей дискуссии с заявлениями выступили наблюдатели от правительств (см. приложение II).

37. 3 августа редакционная группа по укреплению международного сотрудничества в области прав человека в составе г-на Чэня, г-на Деко, г-на Гусейнова, г-на Карташкина, г-на Ситулсингха и г-жи Варзази провела одно закрытое заседание.

Редакционная группа по укреплению международного сотрудничества в области прав человека

38. На 7-м заседании 6 августа г-н Ситулсингх представил проект рекомендации A/HRC/AC/5/L.4, авторами которого являлись г-н Деко, г-н Хайнц, г-н Гусейнов, г-н Карокора, г-н Карташкин, г-жа Кисумбинг, г-н Сакамото, г-н Ситулсингх, г-жа Варзази, г-н Зиглер и г-жа Зульфикар. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Бурней, г-н Чэнь, г-жа Чун и г-н д'Эското Брокманн.

39. На том же заседании с заявлением выступила г-жа Варзази.

40. Также на том же заседании Консультативный комитет принял консенсусом проект рекомендации с устными поправками (принятый текст см. в главе I, рекомендация 5/4).

В. Последующая деятельность в связи с докладами Комитета, представленными Совету по правам человека

Образование и подготовка в области прав человека

41. На своем 4-м заседании 4 августа Консультативный комитет в соответствии с резолюциями 6/10, 10/28 и 13/15 Совета провел обсуждение в отношении образования и подготовки в области прав человека. Г-н Деко представил обновленную информацию по этому вопросу. Марокко представило информацию от имени Платформы действий по образованию и подготовке в области прав человека. С заявлениями также выступили один член Консультативного комитета и один представитель правительства (см. приложение II).

IV. Осуществление разделов III и IV приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года

A. Обзор методов работы

42. На двух закрытых заседаниях, состоявшихся 5 и 6 августа, члены Консультативного комитета обменялись мнениями по обзору методов работы Комитета с учетом предстоящего обзора работы и функционирования Совета по правам человека. В этой связи члены Комитета 5 августа встретились с Председателем Совета. Председатель Комитета от имени Консультативного комитета представит Председателю Совета материал в письменной форме до проведения первой сессии межправительственной рабочей группы открытого состава по обзору. Комитет также постановил продолжить обсуждение по этому пункту повестки дня на своей следующей сессии.

В. Повестка дня и годовая программа работы, включая новые приоритеты

43. На 1-м и 7-м пленарных заседаниях члены Консультативного комитета с сожалением отметили тот факт, что, несмотря на рекомендацию Председателя Комитета, г-жа Чун как автор рабочего документа на тему "Необходимость правозащитного подхода и эффективного механизма Организации Объединенных Наций по правам человека пожилых лиц" не получила приглашения на экспертное совещание по правам человека пожилых лиц, состоявшееся в Женеве 25 и 26 мая 2010 года. На 3-м и 7-м пленарных заседаниях представитель секретариата выступил с разъяснением по этому вопросу.

У. Доклад Консультативного комитета о работе его пятой сессии

44. На своем 7-м заседании 6 августа Консультативный комитет рассмотрел пункт 5 повестки дня.

45. На этом заседании Докладчик Консультативного комитета представил проект доклада о работе его пятой сессии (A/HRC/AC/5/3).

46. На том же заседании с заявлениями по проекту доклада выступили г-н Бенгоа, г-жа Чун, г-н Деко, Г-н Хайнц, г-н Карташкин, г-н Гусейнов, г-н Сакамото, г-н Ситулсингх, г-жа Варзази, г-н Зиглер и г-жа Зульфикар, а также представитель секретариата.

47. Также на том же заседании Консультативный комитет принял проект доклада *ad referendum* и постановил поручить Докладчику доработать его.

Приложение I

Повестка дня

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Просьбы к Консультативному комитету, вытекающие из резолюций Совета по правам человека:
 - a) Просьбы, находящиеся на рассмотрении Комитета:
 - i) право на питание;
 - ii) учет гендерной проблематики;
 - iii) содействие установлению демократического и справедливого международного порядка;
 - iv) пропавшие без вести лица;
 - v) учет проблематики инвалидов;
 - vi) ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей;
 - vii) права человека и международная солидарность;
 - viii) поощрение права народов на мир;
 - ix) укрепление международного сотрудничества в области прав человека.
 - b) Последующая деятельность в связи с докладами Комитета, представленными Совету по правам человека:

Образование и подготовка в области прав человека.
4. Осуществление разделов III и IV приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года:
 - a) Обзор методов работы;
 - b) Повестка дня и годовая программа работы, включая новые приоритеты;
 - c) Последующая деятельность в связи с рекомендацией 1/11 Консультативного комитета.
5. Доклад Консультативного комитета о работе его пятой сессии.

Annex II

[English only]

List of speakers

<i>Agenda item</i>	<i>Meeting and date</i>	<i>Speakers</i>
1 Election of officers	1st meeting 2 August 2010	Members: Mr. Bengoa, Mr. Burney, Mr. Decaux, Mr. Hüsey-nov, Ms. Quisumbing, Ms. Warzazi, Ms. Zulficar
2 Adoption of the agenda and organization of work	1st meeting 2 August 2010	Members: Mr. Bengoa, Ms. Chung, Mr. Decaux, Mr. Heinz, Mr. Kartashkin, Mr. Seetulsingh, Ms. Warzazi, Ms. Zulficar Secretariat of the Advisory Committee
	2nd meeting 2 August 2010	Members: Mr. Chen, Ms. Chung, Mr. Decaux, Mr. d'Escoto Brockmann, Mr. Heinz, Mr. Hüsey-nov, Mr. Kartashkin, Mr. Seetulsingh, Ms. Zulficar, Ms. Warzazi.
3 Request to the Advisory Com- mittee stemming from Human Rights Council resolutions (a) Requests currently under consideration by the Committee	3 (i) Right to food 4th meeting 4 August 2010	Members: Mr. Bengoa, Mr. Chen, Ms. Chung, Mr. Decaux, Mr. d'Escoto, Ms. Quisumbing, Mr. Seetulsingh, Mr. Ziegler, Ms. Zulficar. Government observers: Belgium, Azerbaijan, Brazil Observer for intergovernmental organizations: Food and Agriculture Organization of the United Nations Observers for non-governmental organizations: North-South XXI
	3 (ii) Promotion of a de- mocratic and equita- ble international order 6th meeting 5 August 2010	Member: Mr. d'Escoto Brockmann

<i>Agenda item</i>	<i>Meeting and date</i>	<i>Speakers</i>
3 (iii) Missing persons	3rd meeting 3 August 2010	Members: Mr. Bengoa, Ms. Chung , Mr. Decaux, Mr. Heinz, Mr. d'Escoto Brockmann, Mr. Kartashkin, Mr. Ziegler Government observers: Argentina, Azerbaijan, Armenia, Algeria Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances: Olivier de Frouville Observer for non-governmental organizations: North South XXI, Indian Movement Tupaj Amaru
	5th meeting	Members: Mr. Heinz Government observers: Honduras Observer for non-governmental organizations: Association of World Citizens
3 (iv) Elimination of discrimination against persons affected by leprosy and their family	1st meeting 2 August 2010	Members: Mr. Bengoa, Mr. Chen, Mr. Karakora, Mr. Kartashkin, Mr. Sakamoto
	2nd meeting 2 August 2010	Members: Mr. Bengoa, Mr. Decaux, Mr. Sakamoto, Mr. Seetulsingh, Ms. Warzazi, Ms. Zulficar Government observers: Japan, Mexico Secretariat
	3rd meeting 3 August 2010	Members: Mr. Seetulsingh. Ms. Warzazi, Government observer: Japan
	5th meeting 4 August 2010	Members: Mr. Bengoa , Mr. Decaux, Mr. Hüseyinov, Mr. Karakora, Mr. Sakamoto, Mr. Seetulsingh, Ms. Warzazi, Ms. Zulficar Government observers: Indonesia, Japan, Philippines Observer for non-governmental organizations: Association of World Citizens

<i>Agenda item</i>	<i>Meeting and date</i>	<i>Speakers</i>
	6th meeting 5 August 2010	Members: Mr. Decaux, Mr. Kartashkin, Mr. Sakamoto, Mr. Seetulsingh, Ms. Warzazi
3 (v) Human rights and international solidarity	6th meeting 5 August 2010	Members: Mr. Chen
3 (vi) Promotion of the right of peoples to peace	6th meeting 5 August 2010	Members: Ms. Chung, Mr. Decaux, Mr. d'Escoto Brockmann, Mr. Heinz, Ms. Zulficar, Mr. Kartashkin Observers for non-governmental organizations: Conscience and Peace Tax International, Federación de Asociaciones para la Promoción de la Defensa de los Derechos Humanos, International Society for Human Rights, International Fellowship of Reconciliation, Japanese Workers Committee for Human Rights
3 (vii) Enhancement of international cooperation in the field of human rights	6th meeting 5 August 2010	Members: Mr. Decaux, Mr. Seetulsingh Observers for Governments: Algeria, Egypt, Philippines
3 (b) Follow-up to reports of the Committee submitted to the Human Rights Council	(i) Human Rights education and training 4th meeting 4 August 2010	Members: Mr. Decaux, Ms. Warzazi Observers for Governments: Morocco (on behalf of the Platform on Human Rights Education and Training), Philippines

Annex III

[English only]

List of documents issued for the fifth session of the Advisory Committee

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/AC/5/1	1 Provisional agenda
A/HRC/AC/5/1/Add.1/Rev.1	1 Annotations to the provisional agenda
A/HRC/AC/5/2 and A/HRC/AC/5/2/Corr.1	3 Revised principles and guidelines for the elimination of discrimination against persons affected by leprosy and their family members
A/HRC/AC/5/3	5 Report of the Advisory on its fifth session

Documents issued in the limited series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/AC/5/L.1	3 Study on discrimination in the context of the right to food
A/HRC/AC/5/L.2	3 Promotion of the right of peoples to peace
A/HRC/AC/5/L.3	3 Principles and guidelines on the elimination of discrimination against persons affected by leprosy and their family members
A/HRC/AC/5/L.4	3 Drafting group on enhancement of international cooperation in the field of human rights

Documents issued in the non-governmental organizations series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/AC/5/NGO/1	3 Written statement submitted by the Permanent Assembly for Human Rights (APDH), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/AC/5/NGO/2	3 Joint written statement submitted by the Commission of the Churches on International Affairs of the World

Council of Churches (CCIA/WCC), the Brahma Kumaris World Spiritual University (BKWSU), the Franciscans International, non-governmental organizations with general consultative status, the Union of Arab Jurists, the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), the International Association of Peace Messenger Cities, the International Fellowship of Reconciliation, the Indian Movement "Tupaj Amaru", the General Federation of Iraqi Women (GFIW), the General Arab Women Federation (GAWF), the Arab Lawyers Union (ALU), the American Association of Jurists, the Temple of Understanding, the Tandem Project, North South XXI, the Federación de Asociaciones de Defensa y Promoción de los Derechos Humanos (España), non-governmental organizations with special consultative status, the Institute for Planetary Synthesis (IPS), the UNESCO Centre for the Basque Country (UNESCO ETXEA), the 3HO Foundation (Healthy, Happy, Holy Organization), the International Society for Human Rights (ISHR), non-governmental organizations on the Roster
